

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

DVP3850G



EN	User manual	7
DA	Brugervejledning	14
DE	Benutzerhandbuch	21
ES	Manual del usuario	28
FI	Käyttöopas	35

FR	Mode d'emploi	42
IT	Manuale utente	49
NL	Gebruiksaanwijzing	56
PT	Manual do utilizador	63
SV	Användarhandbok	70

PHILIPS



EN	Please refer to the safety information before using the product.
DA	Se sikkerhedsoplysningerne, før du bruger produktet.
DE	Bitte lesen Sie die Sicherheitsinformationen, bevor Sie das Produkt verwenden.
ES	Consulte la información de seguridad antes de utilizar el producto.
FI	Lue turvallisuustiedot ennen tuotteen käyttöä.
FR	Reportez-vous aux informations de sécurité avant d'utiliser le produit.
IT	Fare riferimento alle informazioni sulla sicurezza prima di utilizzare il prodotto.
NL	Raadpleeg de veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.
PT	Consulte as instruções de segurança antes de utilizar o produto.
SV	Läs säkerhetsinformationen innan du använder produkten.

Trademark notice



ABOUT DIVX VIDEO: DivX® is a digital video format created by DivX, LLC, a subsidiary of Rovi Corporation. This is an official DivX Certified® device that plays DivX video. Visit divx.com for more information and software tools to convert your files into DivX videos.

ABOUT DIVX VIDEO-ON-DEMAND: This DivX Certified® device must be registered in order to play purchased DivX Video-on-Demand (VOD) movies. To obtain your registration code, locate the DivX VOD section in your device setup menu. Go to vod.divx.com for more information on how to complete your registration.

DivX®, DivX Ultra®, DivX Certified® and associated logos are trademarks of Rovi Corporation or its subsidiaries and are used under license.

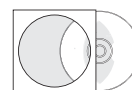
DivX Ultra® Certified to play DivX® video with advanced features and premium content.



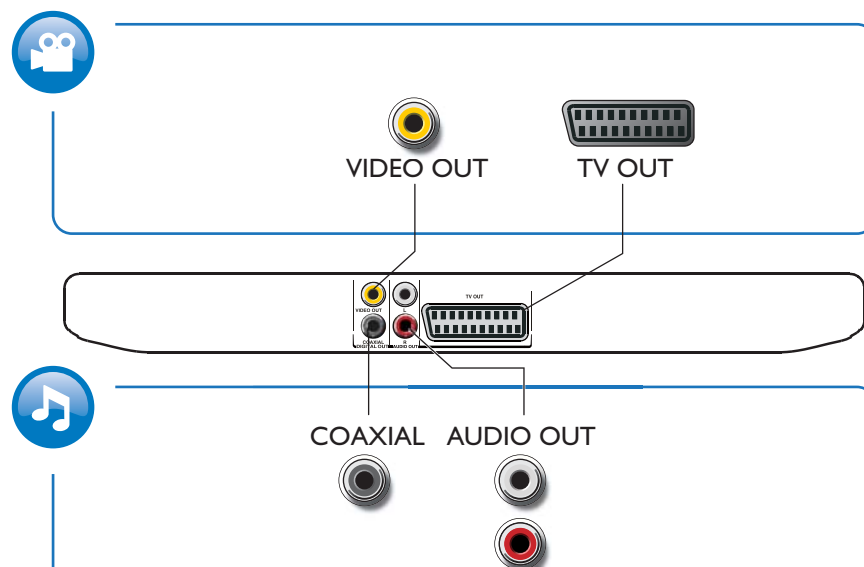
Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.



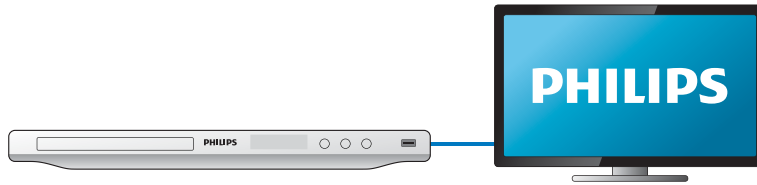
'DVD Video' is a trademark of DVD Format/Logo Licensing Corporation.



1



2



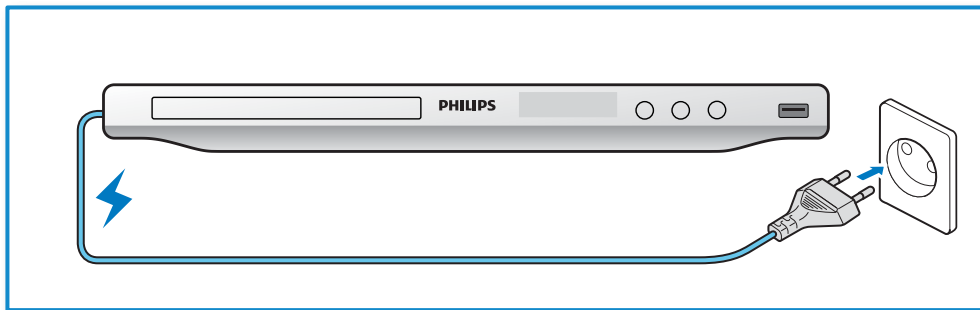
TV OUT



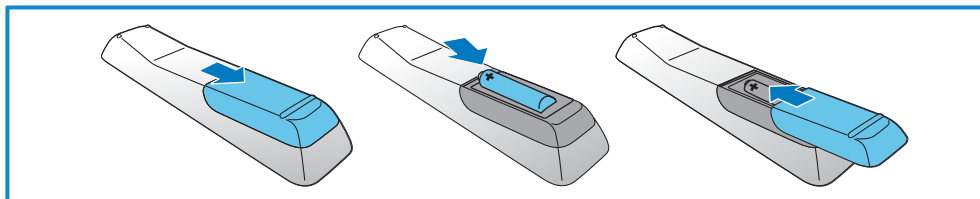
VIDEO OUT + AUDIO OUT



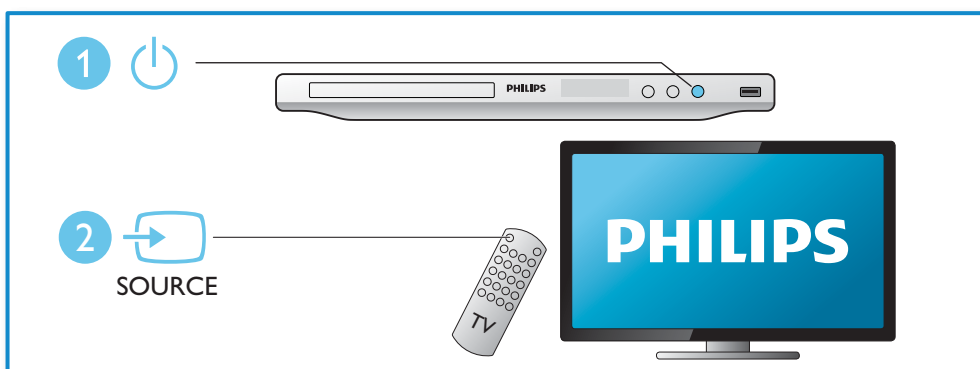
3



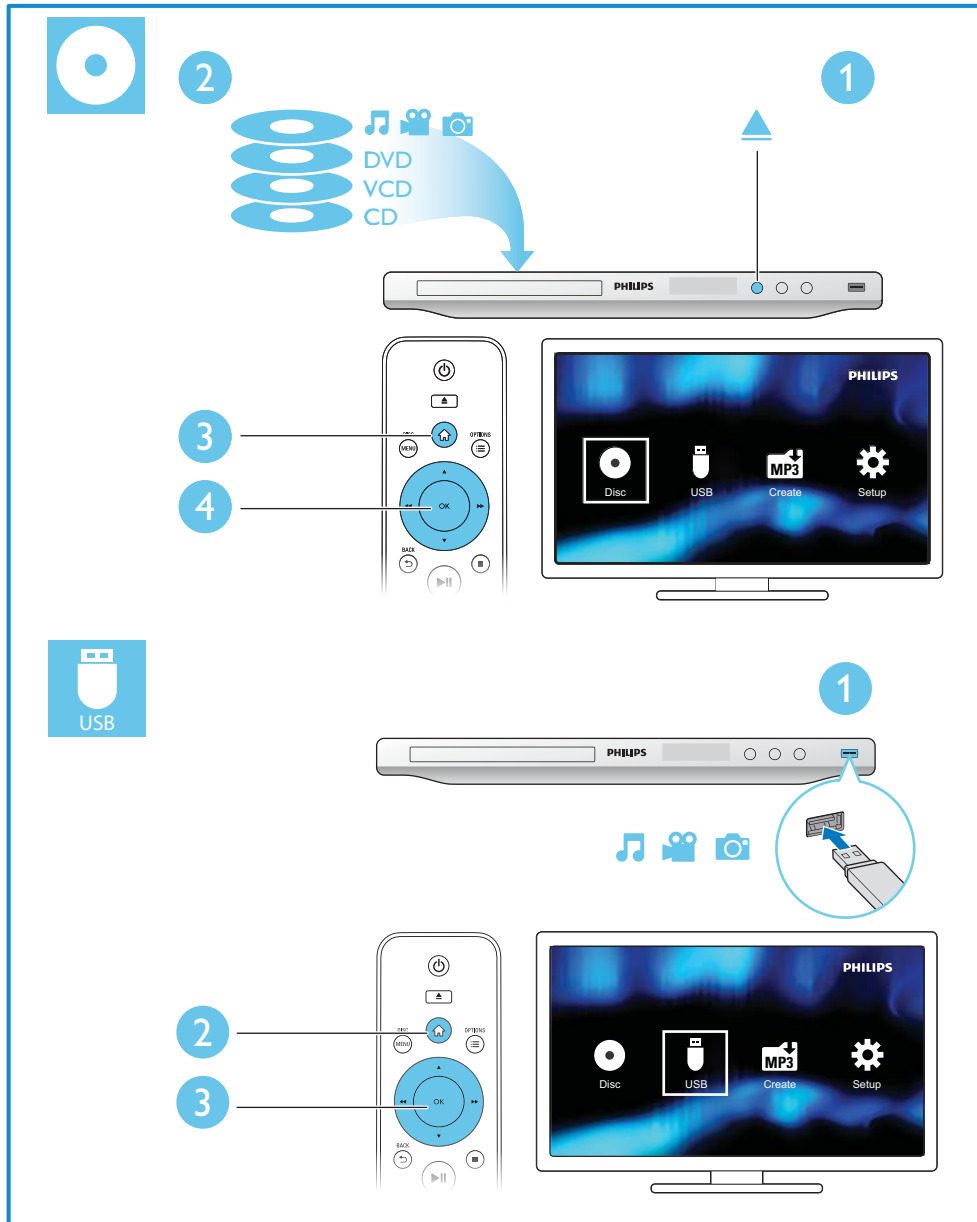
4



5



6



1 Controlar e reproduzir

Nota

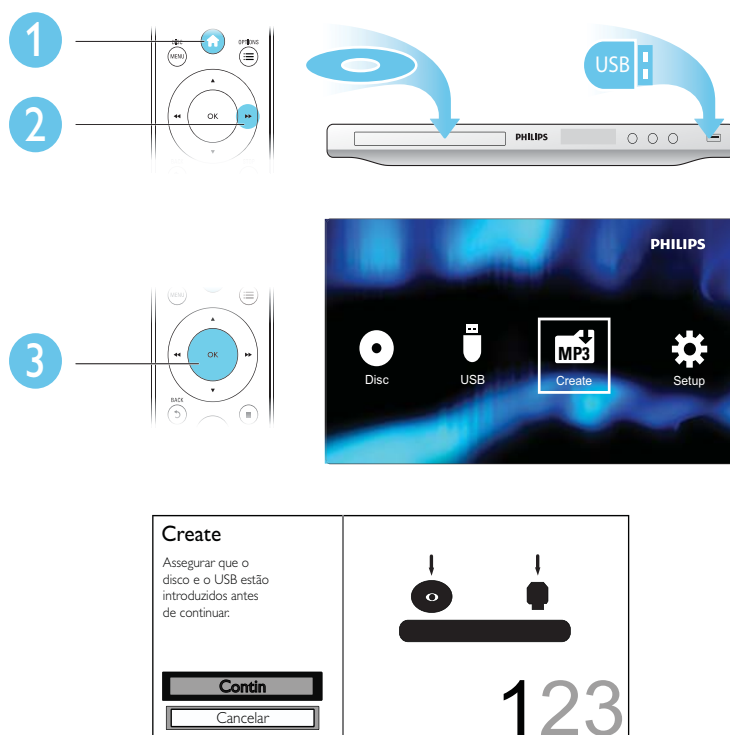
- Quando "X" é apresentado, esta operação está indisponível para o conteúdo multimédia actual ou de momento.

Função	Botões / Acções
Ejectar ou fechar o compartimento do disco.	▲
Parar a reprodução.	■
Iniciar, interromper ou retomar a reprodução.	▶▶
Salta para o capítulo, o título, a faixa ou o ficheiro anterior/seguinte.	◀ / ▶
Voltar à página inicial.	🏠
Aumentar/diminuir zoom.	Prima  repetidamente. • Para se deslocar numa fotografia ou imagem de vídeo aumentada, prima ▲ / ▼ / ◀◀ / ▶▶.
Retroceder ou avançar rapidamente.	Prima ◀◀ / ▶▶ repetidamente para seleccionar uma velocidade.
Selecciona uma legenda disponível.	SUBTITLE
Seleccionar um canal de áudio.	AUDIO
Rodar uma fotografia.	Prima ▲ / ▼ / ◀◀ / ▶▶.
Navegar pelos menus.	▲ / ▼ / ◀◀ / ▶▶
Confirmar uma selecção ou introdução.	OK
Aceder a menus de opções durante a reprodução.	☰
Aceder ao menu do disco ou ao menu raiz.	DISC MENU
Regressa ao menu anterior.	↶ BACK



Português

2 Converter CD de áudio em ficheiros MP3



Siga as instruções no ecrã para concluir o processo.

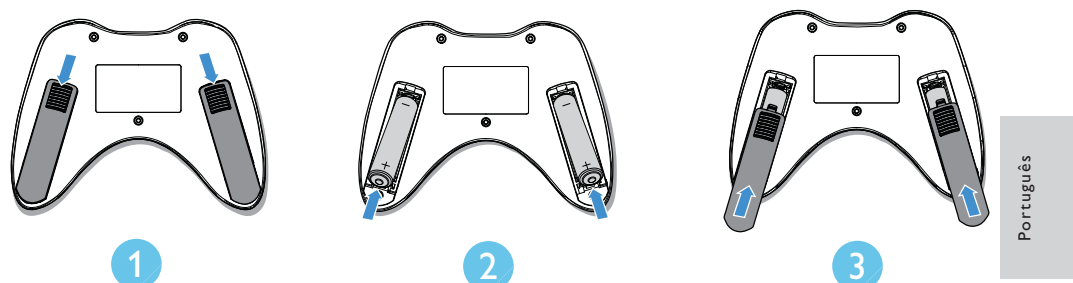
↳ Os ficheiros MP3 criados são guardados numa pasta com o nome “_PHILIPS”.

Nota

- CDs DTS e CDs protegidos contra cópia não podem ser convertidos.
- Não é possível guardar ficheiros MP3 num dispositivo USB encriptado ou protegido contra escrita.

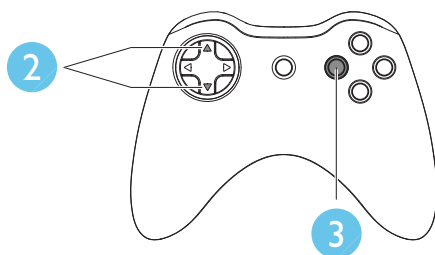
3 Jogar jogos

Colocar/substituir pilhas



Iniciar jogos

- 1 Carregue o disco de jogo fornecido e prima **OK**.
↳ É apresentada a lista de jogos.
- 2 Prima **▲▼** para seleccionar o seu jogo.



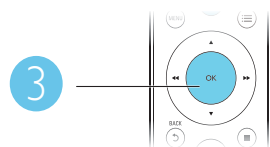
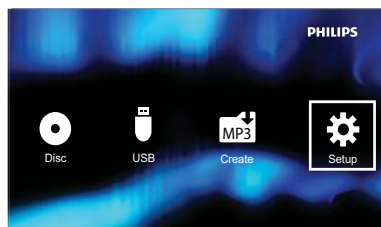
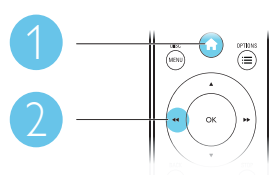
- 3 Prima **O** (vermelho) para iniciar o jogo seleccionado.
 - Para confirmar uma opção, prima **O** (vermelho).
 - Para voltar à lista de jogo, prima **↶**.
 - Para fechar uma janela de instruções, prima **O** (vermelho).



Nota

- Mantenha o espaço entre o controlador de jogos e o sensor de IV do seu leitor de DVD livre de obstáculos.
- Para mais informações sobre o controlador de jogos, leia as instruções no ecrã em cada jogo.

4 Configuração



Geral	Bloq disco	• Desbloquear
	Idioma no ecrã	• Português
Vídeo	Temporizador	• Desligado
	Stand.Auto.	• Ligado
Áudio	Cód Vap DivX(R)	• Registo
Preferênc.		

- Prima ▲ / ▼ para seleccionar um item de menu ou a opção da definição.
- Prima **OK** para aceder ao menu de nível inferior ou para confirmar a opção de definição seleccionada.
- Prima **BACK** para voltar ao menu do nível superior.

Nota

- Quando um item de menu é realçado a cinzento, não é possível alterar a sua definição no estado actual.

5 Resolução de problemas



Aviso

- Risco de choque eléctrico. Nunca desmonte o leitor.

Para evitar que a garantia se torne inválida, nunca tente reparar o leitor.

Se tiver problemas ao utilizar o leitor, verifique os seguintes pontos antes de solicitar assistência. Se o problema persistir, registe o leitor e obtenha assistência em www.philips.com/welcome.

Se contactar a Philips, terá de fornecer os números de modelo e de série deste aparelho. Os números de modelo e de série encontram-se na parte posterior do leitor. Anote os números aqui:

N.º de modelo _____

N.º de série _____

Sem imagem.

- Consulte o manual do utilizador do televisor para saber como seleccionar o canal de entrada de vídeo correcto.
- Mude para o modo de predefinição, se a definição do varrimento progressivo ou a definição de sistema de TV for alterada.

Nenhuma saída de som do televisor.

- Assegure-se de que os cabos de áudio estão ligados às tomadas de entrada de áudio agrupadas com as tomadas de entrada de vídeo seleccionadas.

Não há som durante a reprodução de vídeo DivX.

- Os códigos de áudio não são suportados.

Não é possível ler o disco ou o dispositivo de armazenamento USB.

- Assegure-se de que este leitor suporta o disco ou o dispositivo de armazenamento USB. (Consulte “Especificações” > “Suportes multimédia legíveis”)
- Para um disco gravado, assegure-se de que o disco está finalizado.

Não é possível reproduzir ou ler ficheiros guardados (JPEG, MP3, WMA).

- Assegure-se de que o ficheiro foi guardado no formato de UDF, ISO9660 ou JOLIET.
- Assegure-se de que o número de ficheiros não excede a limitação (9,999 ficheiros, no máximo).
- Assegure-se de que este leitor suporta estes ficheiros. (Consulte “Especificações” > “Suportes multimédia legíveis”)

Não é possível reproduzir ficheiros de vídeo DivX.

- Assegure-se de que o ficheiro de vídeo DivX está completo e a extensão do ficheiro está correcta.
- Os ficheiros de vídeo protegidos por DRM que estão guardados numa unidade flash USB não podem ser reproduzidos através de uma ligação de vídeo analógica (por exemplo, composto, componente e scart). Transfira o conteúdo de vídeo para um disco suportado para reproduzir estes ficheiros.

As legendas dos filmes DivX não são apresentadas correctamente.

- Certifique-se de que o nome do ficheiro de legendas é igual ao nome do ficheiro do vídeo.
- Assegure-se de que o ficheiro de vídeo DivX e o ficheiro de legendas são guardados no mesmo directório.
- Selecciona um conjunto de caracteres compatível com as legendas. (Consulte [Preferênc.] > [Legenda DivX])

6 Especificações

Nota

- As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio

Código de região de DVD	Países
	Europa

Suportes multimédia legíveis

- **Disco**
 - DVD, vídeo de DVD, VCD, SVCD, CD de áudio
 - DVD+R/+RW, DVD-R/-RW, DVD + R/-R DL (Dual Layer), CD-R/-RW (Número máximo de ficheiros: 9,999)
- **Ficheiro**
 - Vídeo: .avi, .divx, .mp4 (MPEG-4 Part 2), .xvid
 - Áudio: .mp3, .wma
 - Imagem: .jpg, .jpeg
- **Dispositivo USB de armazenamento**
 - Compatibilidade: USB (2.0) de alta velocidade
 - Compatibilidade de classe: Classe de armazenamento em massa MSC (Mass Storage Class)
 - Sistema de ficheiros: FAT16, FAT32
 - Número máximo de álbuns/pastas: 200
 - Número máximo de faixas/títulos: 9,999

Vídeo

- Sistema de sinais: PAL, NTSC
- Saída de vídeo composto: 1 Vp-p (75 ohm)
- Scart: Conector europeu

Áudio

- Saída analógica de 2 canais
 - AUDIO OUT L&R: 2 Vrms (47k Ohm)
- Saída digital: 0,5 Vp-p (75 ohm)
 - Coaxial
- Frequência de amostragem:
 - MP3: 8 kHz, 11 kHz, 12 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
 - WMA: 44,1 kHz, 48 kHz
- Taxa de bits constante:
 - MP3: 8 kbps - 320 kbps
 - WMA: 64 kbps - 192 kbps

Unidade principal

- Dimensões (L x A x P): 360 x 42 x 209 (mm)
- Peso líquido: 1,19 kg

Corrente

- Classificação da alimentação: 230 V~, 50 HZ
- Consumo de energia: < 8 W
- Consumo de energia no modo de espera: < 0,5 W

Acessórios fornecidos

- Telecomando e uma pilha
- Manual do utilizador
- Disco de jogo
- Folha de informações de segurança
- Controlador de jogos e duas pilhas AAA

Especificações do laser

- Tipo: Laser de semiconductor InGaAlP (DVD), AlGaAs (CD)
- Comprimento de onda: 658 nm (DVD), 790 nm (CD)
- Potência de saída: 7,0 mW (DVD), 10,0 mW (VCD/CD)
- Divergência do feixe: 60 graus

LASER

CAUTION:

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

CAUTION:

VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK DEFEATED. DO NOT STARE INTO BEAM.

LOCATION:

INSIDE, NEAR THE DECK MECHANISM.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio DVP3850G, Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n.548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Lifestyles
Philips, Glaslaan 25616 JB Eindhoven,
The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laseraparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specifiserats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle. Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

Abkhazian	6566	Inupiaq	7375	Pushto	8083
Afar	6565	Irish	7165	Russian	8285
Afrikaans	6570	Íslenska	7383	Quechua	8185
Amharic	6577	Italiano	7384	Raeto-Romance	8277
Arabic	6582	Ivrit	7269	Romanian	8279
Armenian	7289	Japanese	7465	Rundi	8278
Assamese	6583	Javanese	7486	Samoa	8377
Avestan	6569	Kalaallisut	7576	Sango	8371
Aymara	6589	Kannada	7578	Sanskrit	8365
Azerbajani	6590	Kashmiri	7583	Sardinian	8367
Bahasa Melayu	7783	Kazakh	7575	Serbian	8382
Bashkir	6665	Kernewek	7587	Shona	8378
Belarusian	6669	Khmer	7577	Shqip	8381
Bengali	6678	Kinyarwanda	8287	Sindhi	8368
Bihari	6672	Kirghiz	7589	Sinhalese	8373
Bislama	6673	Komi	7586	Slovensky	8373
Bokmål, Norwegian	7866	Korean	7579	Slovenian	8376
Bosanski	6683	Kuanyama; Kwanyama	7574	Somali	8379
Brezhoneg	6682	Kurdish	7585	Sotho; Southern	8384
Bulgarian	6671	Lao	7679	South Ndebele	7882
Burmese	7789	Latina	7665	Sundanese	8385
Castellano, Español	6983	Latvian	7686	Suomi	7073
Catalán	6765	Letzeburgesch;	7666	Swahili	8387
Chamorro	6772	Limbungan; Limburger	7673	Swati	8383
Chechen	6769	Lingala	7678	Svenska	8386
Chewa; Chichewa; Nyanja	7889	Lithuanian	7684	Tagalog	8476
中文	9072	Luxembourgish;	7666	Tahitian	8489
Chuang; Zhuang	9065	Macedonian	7775	Tajik	8471
Church Slavc; Slavonic	6785	Malagasy	7771	Tamil	8465
Chuvash	6786	Magyar	7285	Tatar	8484
Corsican	6779	Malayalam	7776	Telugu	8469
Česky	6783	Maltese	7784	Thai	8472
Dansk	6865	Manx	7186	Tibetan	6679
Deutsch	6869	Maori	7773	Tigrinya	8473
Dzongkha	6890	Marathi	7782	Tonga (Tonga Islands)	8479
English	6978	Marshallese	7772	Tsonga	8483
Esperanto	6979	Moldavian	7779	Tswana	8478
Estonian	6984	Mongolian	7778	Türkçe	8482
Euskara	6985	Nauru	7865	Turkmen	8475
EAñvuká	6976	Navaho; Navajo	7886	Twí	8487
Faroese	7079	Ndebele, North	7868	Uighur	8571
Français	7082	Ndebele, South	7882	Ukrainian	8575
Frysk	7089	Ndonga	7871	Urdu	8582
Fijian	7074	Nederlands	7876	Uzbek	8590
Gaelic; Scottish Gaelic	7168	Nepali	7869	Vietnamese	8673
Gallegan	7176	Norsk	7879	Volapuk	8679
Georgian	7565	Northern Sami	8369	Walloon	8765
Gikuyu; Kikuyu	7573	North Ndebele	7868	Welsh	6789
Guarani	7178	Norwegian Nynorsk;	7878	Wolof	8779
Gujarati	7185	Occitan; Provençal	7967	Xhosa	8872
Hausa	7265	Old Bulgarian; Old Slavonic	6785	Yiddish	8973
Herero	7290	Oriya	7982	Yoruba	8979
Hindi	7273	Oromo	7977	Zulu	9085
Hiri Motu	7279	Ossetian; Ossetic	7983		
Hrvatski	6779	Pali	8073		
Ido	7379	Panjabi	8065		
Interlingua (International)	7365	Persian	7065		
Interlingue	7365	Polski	8076		
Inuktitut	7385	Português	8084		



© 2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.
DVP3850G_12_UM_V1.0

